

DEUTSCH

Gebrauchsanweisung für Displayleuchte

BIMA / DISPLAY GX53

Bitte sorgfältig lesen und aufbewahren !

1. Bestimmungsgemäße Verwendung:

Dieses Produkt dient nur Beleuchtungszwecken und darf:

- nur mit einer Spannung von **230V ~50Hz** betrieben werden.
- nur in trockenen, also nicht:
 - in feuchten oder schmutzgefährdeten Räumen.
 - im Bereich hoher Luftfeuchtigkeit betrieben werden.
- keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung ausgesetzt werden.
- nach einer feuchten oder verschmutzenden Lagerung erst nach einer Zustandsprüfung betrieben werden.
- nicht verändert oder modifiziert werden.

⚠ Sollten diese zuvor genannten Punkte nicht eingehalten werden, so kann es zum Kurzschluss oder elektrischen Schlag kommen.


2. Technische Daten:

	146492	146592
Betriebsspannung:	230V ~50Hz	
Schutzklasse:		
Leuchtmittel:	QPAR51, GU10, max. 50W	GX53, max. 9W
Maße (L/B/H):	50/7,5/12 cm	60/9,5/9,5 cm
Dreh-/Schwenkbereich:	360°/ 180°	350°/ 90°
Gewicht:	0,51 kg	0,51 kg
Importeur:	SLV Elektronik GmbH	

3. Aufstellort

Betreiben Sie das Produkt nur auf einem stabilen, ebenen, kippfesten Untergrund. **Plazieren Sie die Leuchte so, dass Sie nicht umkippen kann, z.B. durch unbeabsichtigtes Anstoßen!**

Der Lichtaustritt des Produkts sollte mindestens soweit entfernt sein von der angestrahlten Fläche, wie der auf dem Typenschild der Leuchte

angegebene Mindestabstand: QPAR51:  0,5m. **Besondere Vorsicht** gilt bei leicht entzündlichen Gegenständen (z. B.: Vorhänge, Gardinen, etc.).

3. Montage

Befestigen Sie die Leuchte mit der Klemme wie in der Zeichnung dargestellt.

Klemmbereich Rohr: 20-45mm
Klemmbereich Wand: 10-40mm

Einsetzen des Leuchtmittels: Setzen Sie das Leuchtmittel mit einer leichten Drehung nach rechts in die Fassung ein.

4. Betrieb:

Inbetriebnahme

Stecken Sie den Netzstecker des Produkts in eine Steckdose des öffentlichen Stromversorgungsnetzes.

Informationen für den Betreiber:

Betreiben Sie das Produkt nur, wenn es einwandfrei funktioniert. Im Fehlerfall schalten Sie das Produkt sofort aus und betreiben es erst wieder nach Überprüfung durch einen Elektro-Fachmann. Dies ist der Fall, wenn:

- sichtbare Beschädigungen auftreten.
- das Produkt nicht einwandfrei arbeitet.
- es qualmt, dampft, oder bei hörbaren Knistergeräuschen.
- eine Überhitzung zu erkennen ist.

Reparaturen des Produktes oder Arbeiten an netzspannungsführenden Teilen dürfen nur Fachkräfte des Elektrohandwerks vornehmen.

⚠ **Achtung:** Hier besteht sonst Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

So vermeiden Sie Störungen und Brandgefahren:

- Decken Sie das Produkt nicht ab. Beeinträchtigen Sie nicht die Luftzirkulation.
- Hängen und befestigen Sie nichts an dem Produkt, insbesondere keine Dekoration.

⚠ Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit elektrischen Produkten spielen! Kinder können Gefahren im Umgang mit elektrischer Energie nicht immer richtig einschätzen.

Was ist zu tun, wenn ein Leuchtmittel defekt ist oder nicht funktioniert?

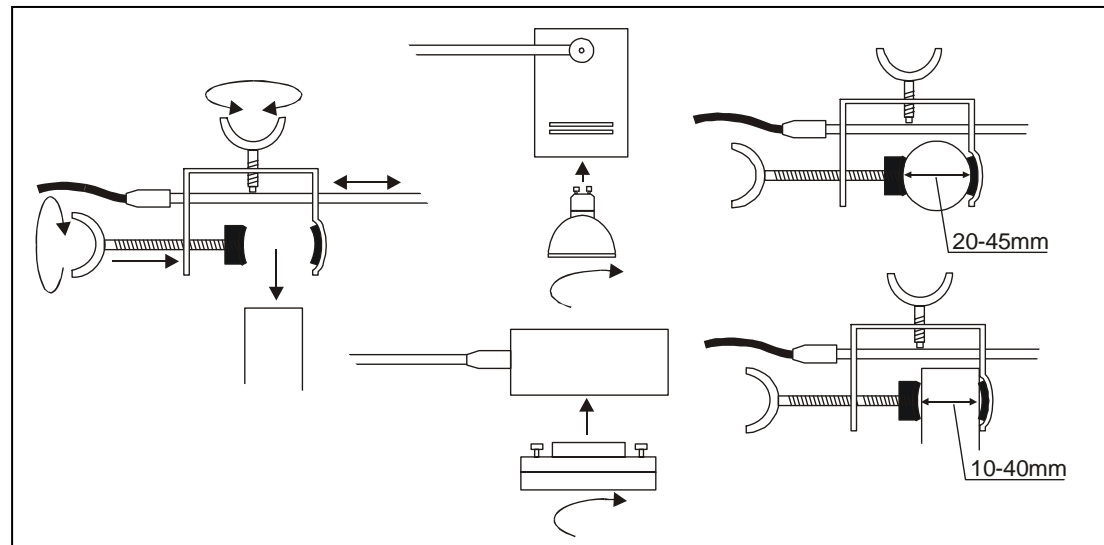
- Schalten Sie erst das Produkt **spannungsfrei**, bevor Sie das Leuchtmittel (Lampe) austauschen.
- ⚠ **Vorsicht:** Lassen Sie nach vorangegangenem Betrieb erst das **Leuchtmittel abkühlen** – andernfalls besteht wegen der heißen Oberfläche Verletzungsgefahr.
- Ersetzen Sie nur Leuchtmittel mit den gleichen Daten wie Sockel, Spannung und Wattage - jede andere Art von Leuchtmittel kann zu Beschädigungen der Leuchte führen.
- **Leuchtmittelwechsel:** s. Montage.

5. Was ist sonst noch zu beachten?

Schalten Sie erst das gesamte **Produkt spannungsfrei**, bevor Sie...

- Reinigungs- oder Pflegearbeiten ausführen.
- Arbeiten an dem Produkt oder seinen Komponenten vornehmen (nur Elektro-Fachmann).

Art.-Nr.146492/592 11/2007 © by SLV Elektronik GmbH
Daimlerstr.21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany
Technische Änderungen vorbehalten. Vervielfältigung verboten !



ENGLISH

Instruction Manual for display fitting

BIMA / DISPLAY GX53

Please read carefully and keep for further reference !

1. Use as directed:

This product serves exclusively lighting purposes and may:

- only be used with a voltage of **230V ~50Hz**.
- only be used in dry condition,
 - not in damp or dirt-endangered rooms.
 - not in areas of high air humidity.
- not be exposed to strong mechanical loads or to strong contamination.
- only be installed and operated after a condition inspection if the product is dirty or has been moistened through storage.
- not be modified or converted.

⚠ If these points named above are not adhered to, a short circuit or electrical shock may occur!

2. Technical Data:


	146492	146592
Operating voltage:	230V ~50Hz	
Safety class:	I	
Bulb:	QPAR51, GU10, max. 50W	GX53, max. 9W
Dimensions (L/W/H):	50/7,5/12 cm	60/9,5/9,5 cm
Rotary-/Swivel range:	360°/ 180°	350°/ 90°
Weight:	0,51 kg	0,51 kg
Importer:	SLV Elektronik GmbH	

3. Placement

Operate the product only on an even, stable and tilt-fixed background.

Choose a place for the product where it is prevented from falling down , e.g. by accidentally knocking it down!

The **light exit** should be placed at least so far from the illuminated surface, as indicated as **minimum distance** on the type plate of the luminaire:

QPAR51:  **Pay special caution** to easily inflammable objects (e.g. curtains).

3. Installation

Attach the fitting applying the clamp as shown in the figure.

Clamping range tube: 20-45mm

Clamping range wall: 10-40mm

Inserting the bulb: Insert the bulb with a quarter-turn to the right.

4. Operation:

Putting into service

Connect the plug of the product with a socket of the public power supply(mains).

Information for the user:

Operate the product only if it is working correctly. Switch off the product with a malfunction immediately and operate it again only after examination by an electrical specialist. This is the case, when:

- visible damages appear.
- the product does not work.
- smoke, steam or crackling sounds appear.
- an overheating is recognisable.

Repairs of the product or work on mains voltage-prominent sections may only be carried out by qualified electricians.

⚠ **Attention:** Here exists mortal danger from an electric shock!

How to avoid failure and fire risk:

- Do not cover the product - provide free air circulation!
- Do not hang or fasten anything on the product, especially no decoration.

⚠ Never let children play unsupervised with electric products! Children can not always estimate dangers in dealing with electric energy correctly.

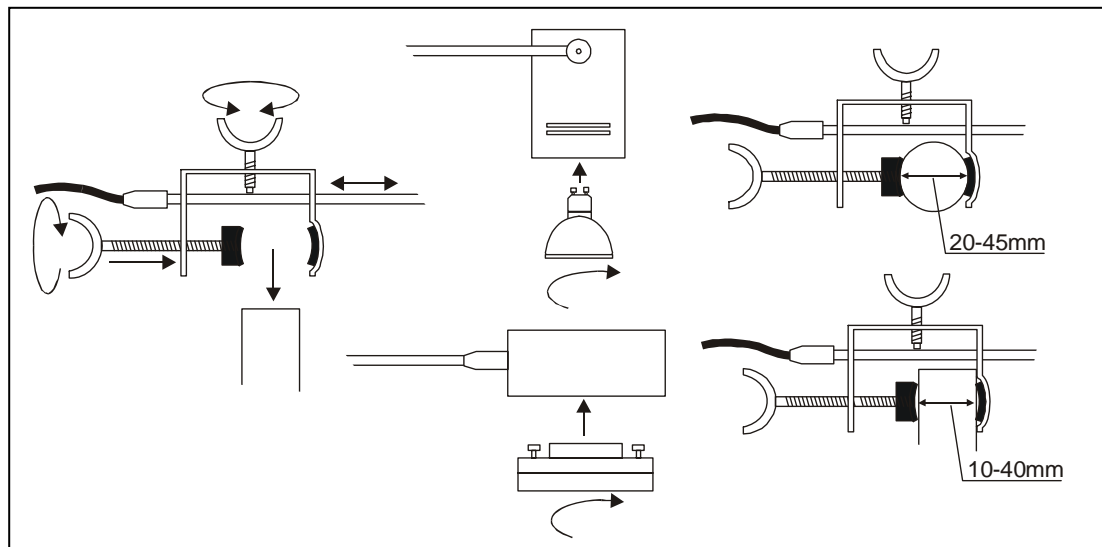
What is to do if a bulb is defect or does not work?

- **Disconnect the product from power**, before you exchange the bulbs.
- ⚠ **Caution:** Let the bulb **cool down** first before replacement – otherwise considerable risk of injury exists because of the hot surface.
- Replace the bulbs only with bulbs of the same data like socket, power and capacity. Every other sort of bulb can lead to damages of the light.
- **Replacing the bulb:** see Installation.

5. What else has to be considered?

Disconnect the product from power, before you...

- clean or maintain the product.
- do any works on the product or its components (electric expert).



Art.-Nr.146492/592 11/2007 © by SLV Elektronik GmbH

Daimlerstr.21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany

Technical Details are subject to change. Duplication prohibited !

FRANÇAIS

Mode d'emploi

pour lampe display

BIMA / DISPLAY GX53

Lire et garder attentivement !

1. A utiliser comme indiqué :

Ce produit ne sert qu'à éclairer:

- il est prévu pour une tension de **230V ~50Hz**.
- il peut uniquement être utilisé dans un endroit sec et surtout pas :
 - dans un environnement poussiéreux ou humide
 - dans un environnement d'air humide
- il ne doit être soumis ni aux efforts mécaniques importants ni à un encrassement important.
- il ne doit être utilisé qu'après examen si le produit a été stocké dans un entrepôt humide ou sale.
- il ne doit pas être modifié.

⚠ Un non-respect de ces points peut causer un court-circuit ou une décharge électrique!

2. Informations techniques:

	146492	146592
Tension d'alimentation:	230V ~50Hz	
Classe de protection:	I	
Ampoule:	QPAR51, GU10, max. 50W	GX53, max. 9W
Dimensions (L/L/H):	50/7,5/12 cm	60/9,5/9,5 cm
Course d'orientation/ Portée d'inclinaison:	360°/ 180°	350°/ 90°
Poids:	0,51 kg	0,51 kg
Importateur:	SLV Elektronik GmbH	

4. Placement

Utilisez le produit seulement sur un **sol stable, régulier et non basculant**. Placez la lampe de façon à ce qu'elle ne puisse pas basculer, p.ex. en la touchant par inadvertance !

La distance entre la **sortie de lumière** et la face illuminée devrait au moins être tant que la **distance minimale** indiquée sur l'étiquette du type du

luminaire QPAR51:  **0,5m**. Soyez prudent avec les matières inflammables (comme rideaux etc.).

3. Montage

Fixez la lampe indiqué dans l'illustration.

Distance l'étau tuyau : 20-45mm

Distance l'étau paroi : 10-40mm

Installation d'ampoule: Mettez l'ampoule dans la douille en la tournant d'un quart de tour à droite.

4. Opération

La mise en marche

Branchez la fiche d'alimentation du produit dans une fiche de courant du réseau d'alimentation électrique public.

Informations pour l'exploitant

Utilisez le luminaire uniquement dans le cas où il fonctionne correctement. Dans le cas contraire, éteignez tout de suite le luminaire et ne l'utilisez qu'après avoir fait appel à un professionnel.

C'est à dire, dans les cas où :

- des dommages sont visibles
- le produit ne fonctionne pas
- le produit dégage des fumées épaisses,
- le produit surchauffe (la surchauffe est reconnaissable à son bruit de grésillement)

Toute autre réparation sur l'installation ou sur son alimentation ne doit être effectuée que par un professionnel.

⚠ **Attention:** Rappelons qu'un choc électrique peut être mortel!

Comment éviter les problèmes et les risques d'incendies:

- Ne couvrez pas le produit. N'empêchez pas l'air de circuler.
- N'accrochez ni ne fixez rien au produit, surtout pas de décoration.

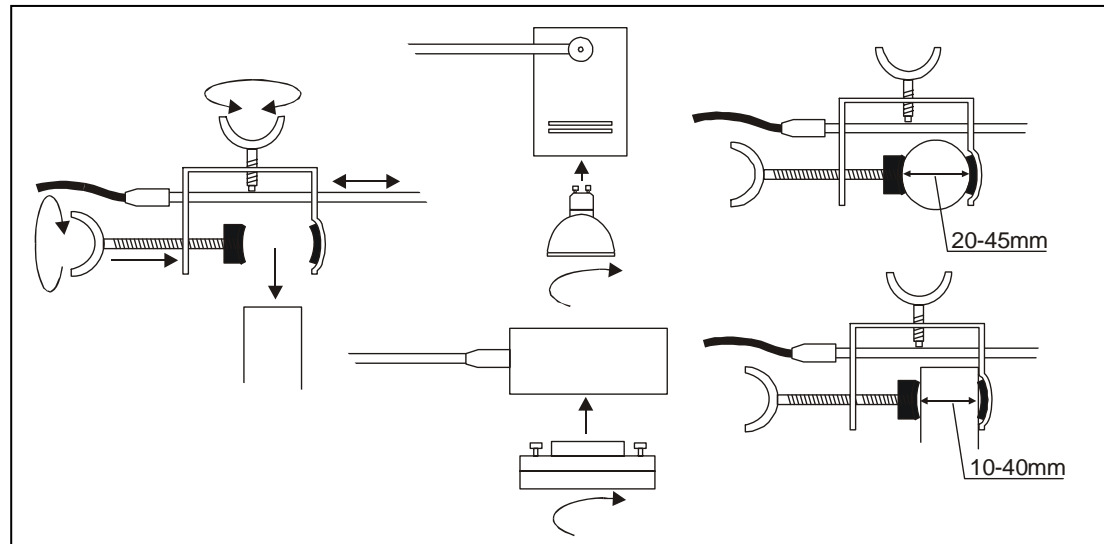
⚠ Ne laissez pas jouer les enfants avec des produits électriques sans surveillance! Ils ne sont pas toujours capables d'estimer les dangers causés par l'électricité.

Quoi faire quand une ampoule est défectueuse ou ne fonctionne plus ?

- D'abord **éteignez le luminaire**, puis changez l'ampoule.
- ⚠ **Attention :** Faites d'abord **refroidir l'ampoule** - sinon - il y a des risques de brûlures au contact de la surface brûlante.
- Ne remplacez que par des ampoules ayant les mêmes caractéristiques techniques (culot, tension électrique, puissance) car toute autre sorte d'ampoule pourrait endommager le luminaire.
- Changement d'ampoule:** voir Installation.

5. D'autres points à respecter

Eteignez le produit avant d'effectuer des travaux de nettoyage ou d'entretien, ou bien, d'autres travaux sur le luminaire ou sur les composants (à faire réaliser par un professionnel).



ESPAÑOL

Instrucciones de montaje para luminaria display

BIMA / DISPLAY GX53

¡Por favor leer cuidadosamente y guardar!

1. Empleo según normativas

Este producto sirve únicamente para fines de iluminación y sólo puede:

- utilizarse con una tensión de **230V~50Hz**,
- utilizarse en lugares secos, es decir:
 - no utilizarse en sitios con elevada humedad del aire o de excesiva suciedad.
 - en zonas de alta humedad del aire.
- No debe exponerse a exigencias mecánicas excesivas o fuertes suciedades;
- Después de un almacenamiento húmedo o contaminante, no utilizar sin previa verificación
- No debe ser cambiado o modificado.

⚠ En caso de no respetarse los puntos previamente señalados, podrá producirse un cortocircuito o una descarga eléctrica.


2. Datos técnicos:

	146492	146592
Tensión de servicio:	230V ~50Hz	
Clase de protección:		
Luminaria:	QPAR51, GU10, max. 50W	GX53, max. 9W
Dimensiones (L/A/AI):	50/7,5/12 cm	60/9,5/9,5 cm
Ángulo de rotación/de giro:	360°/ 180°	350°/ 90°
Peso:	0,51 kg	0,51 kg
Importador:	SLV Elektronik GmbH	

3. Ubicación

¡Utilice el producto solamente sobre una superficie estable, plana y segura contra vuelcos. Coloque la lámpara de tal forma que no pueda volcar, p.ej. al empujarla involuntariamente.

La **salida de luz** debería estar a una distancia de la superficie iluminada

igual a la **distancia mínima** QPAR51:  indicada en la placa de características de la luminaria. **Precaución especial:** se aplica para objetos fácilmente inflamables (p.ej. telones, cortinas, etc.).

3. Montaje

Fije la luminaria según la figura.
ámbito apretar el tubo: 20-45mm
ámbito apretar la pared: 10-40mm

Colocación de la lámpara: La bombilla se enrosca en el portalámparas mediante un cuarto de vuelta hacia la derecha.

4. Funcionamiento:

Puesta en marcha

Introduzca la clavija de enchufe del producto en la caja de enchufe de una red de alimentación eléctrica pública.

Información para el usuario:

Utilice el producto únicamente si funciona de forma perfecta. En caso de fallo, desconecte inmediatamente el aparato y vuelva a utilizarlo sólo tras una revisión de parte de un electricista. Esto es el caso por ejemplo cuando:

- aparecen daños visibles;
- el producto no funciona perfectamente;
- se desprende humo, vapor o en caso de chisporroteo
- es reconocible un sobrecalentamiento

Todas las reparaciones respectivamente trabajos en partes conectadas deben ser realizadas únicamente por electricistas especializados.

⚠ **Atención:** De lo contrario, aquí puede haber peligro de muerte por descarga eléctrica.

Consejos para evitar averías e incendios:

- No cubra el producto, no obstruya la circulación de aire.
- No cuelgue ni fije nada en el producto, especialmente ningún tipo de decoración.

⚠ No permita que los niños jueguen sin vigilancia con los productos eléctricos. Los niños no son siempre conscientes del peligro de la energía eléctrica.

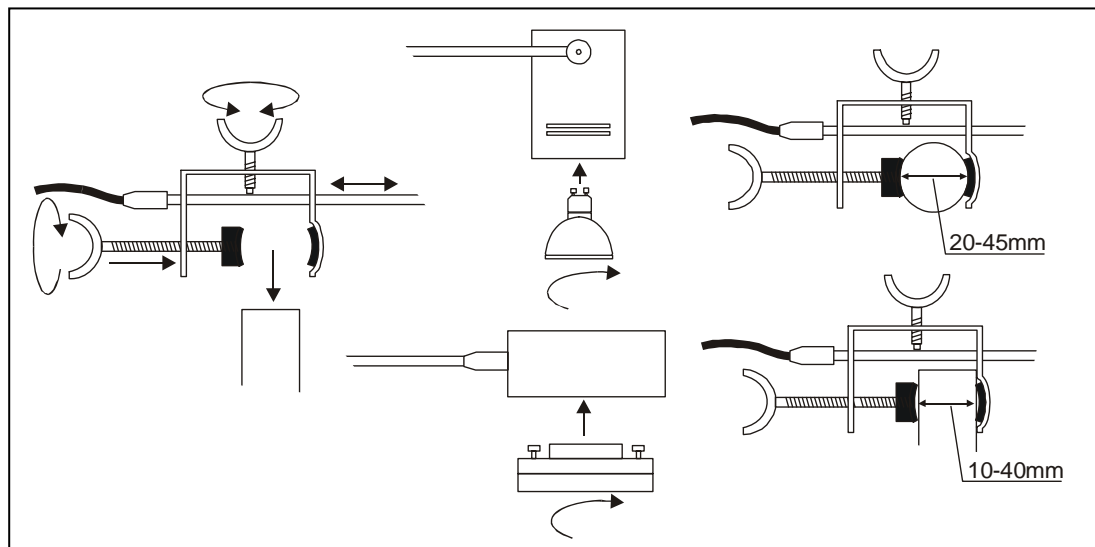
¿Qué debo hacer si una luminaria está defectuosa o no funciona?

- En primer lugar, **desconecte** el producto antes de cambiar la luminaria (lámpara).
- ⚠ **Atención:** Si la lámpara estaba en funcionamiento, déjela **enfriar**. De lo contrario, existe peligro de quemadura debido a la superficie caliente.
- Reemplace únicamente las lámparas que posean las mismas características técnicas como el zócalo, la tensión y potencia en vatios. Otro tipo de lámpara puede provocar daños en la luminaria.
- Cambio de la lámpara:** Ver Montaje.

5. ¿Qué otra cosa debe tenerse en cuenta?

Desconecte en primer lugar el producto antes de ...

- llevar a cabo trabajos de limpieza y cuidado;
- realizar trabajos en el producto o en sus componentes (sólo electricistas).



Art.-Nr.146492/592 11/2007 © by SLV Elektronik GmbH

Daimlerstr.21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany

Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas. ¡Reproducción prohibida!

NEDERLANDS

Gebruiksaanwijzing voor displaylamp

BIMA / DISPLAY GX53

Zorgvuldig lezen en bewaren a.u.b.!

1. Gebruik aangepast aan de doeleinden:

Dit product dient alleen voor verlichting en mag slechts in de volgende situaties worden gebruikt:

- Met een netspanning van **230V~50Hz**.
- Alleen in droge omstandigheden, dus niet:
 - in vochtige ruimten of plaatsen waar het vuil kan worden.
 - op plaats met een hoge luchtvochtigheid.
- Mag niet aan zware mechanische belasting of sterke vervuiling worden blootgesteld.
- Mag, na weigering in een vochtige of vervuilende opslagplaats, pas worden gebruikt nadat het grondig werd nagekeken
- Het product mag niet worden veranderd of gewijzigd.

⚠ Indien de hiervoor genoemde punten niet in acht worden genomen, kan er een kortsluiting of een elektrische schok optreden!

2. Technische Gegevens:

	146492	146592
Netspanning:	230V ~50Hz	
Beschermingsklasse:		
Lichtbron:	QPAR51, GU10, max. 50W	GX53, max. 9W
Afmetingen (L/B/H):	50/7,5/12 cm	60/9,5/9,5 cm
Draai-/ Zwenkbereik:	360°/ 180°	350°/ 90°
Gewicht:	0,51 kg	0,51 kg
Importeur:	SLV Elektronik GmbH	

3. Opstelplaats van de lamp

Gebruik het product enkel op een stabiele, effen, ondergrond die niet kan omkippen. Plaats de verlichting zodanig dat ze niet kan omvallen, bijvoorbeeld wanneer men er per ongeluk tegenaan stoot!

De **lichtbundel** moet minstens zover van het bestraalde oppervlak zijn verwijderd als de minimale afstand die wordt aangegeven QPAR51:

⚠ **0,5m** Extra voorzichtig zijn met licht ontvlambare dingen (bijvoorbeeld gordijnen, draperieën, etc...).

3. Montage

Bevestigt u de lamp zoals op de afbeelding aangeduid.

Klembereik buis: 20-45mm

Klembereik wand: 10-40mm

Inzetten van de verlichting: Met een kwartdraai naar rechts wordt de verlichting in de fitting gedraaid.

4. Gebruik:

Ingebruikneming

Steekt u de netstekker van het produkt in een stopcontact van het openbaar elektriciteitsnet.

Informatie over het product:

Het product slechts gebruiken wanneer het probleemloos functioneert. Wanneer er een probleem optreedt, het product onmiddellijk uitschakelen en het pas weer gebruiken nadat het grondig werd gecontroleerd door een erkend elektricien. Dat moet gebeuren wanneer:

- er zichtbare beschadigingen zijn.
- het product niet naar behoren functioneert.
- het rookt, walmt of wanneer er duidelijk knisperende geluiden worden waargenomen.
- wanneer het product oververhit is.

Reparatie van het product of werken aan de onderdelen die met de netspanning in verbinding staan, zijn voorbehouden voor de vakman.

⚠ **Opgelet:** Er kan levensgevaar ten gevolge van een elektrische schok optreden.

Zo vermijdt u storingen en brandgevaar:

- Het product niet afdekken. De luchtcirculatie niet beperken.
- Niets aan het product hangen of bevestigen, zeker geen versieringen.

⚠ **Laat u kinderen niet zonder supervisie met elektrische producten spelen!** Kinderen kunnen het gevaar van de omgang met elektrische producten niet altijd correct inschatten.

Wat moet er gebeuren wanneer de lamp stuk is of wanneer ze niet functioneert?

- Eerst het product **uit het stopcontact halen**, alvorens u de verlichting (de lamp) verwisselt.
- ⚠ **Opgelet:** Laat u het product eerst afkoelen na gebruik, anders bestaat er gevaar voor verwondingen door het hete oppervlak.
- De lamp slechts door een andere met dezelfde technische kenmerken, zoals sokkel, netspanning, en wattage vervangen. Elke andere vervanging kan tot beschadiging leiden.
- Verwisselen van lampen:** zie montage.

5. Waar moet u nog op letten?

Het product uit het **stopcontact halen**, alvorens u...

- reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- arbeid verricht aan het product of onderdelen vervangt (alleen erkend elektricien).

